

Universidad Nacional de La Plata

Facultad de Bellas Artes

Departamento de Plástica

Tesis de grado. Licenciatura en Artes Plásticas  
con orientación en Cerámica.

**ellas saben (dos)**

Profesora: Celina Torres Molina

Directora: Lic. Verónica Dillon

La Plata

Noviembre 2011

## **Agradecimientos**

### **ellas saben (dos)**

*En primer lugar, les quiero agradecer a Morena y Joaquín, mis hijos, por aguantarse tener una mamá, que vive buscando..., esta es la historia de ellos también.*

*A mi papá, a Lucrecia y Javier, mis hermanos, por sus cartas, sus relatos, por acompañarme.*

*A mis tíos y primas, por lo mismo.*

*A mis compañeras de la Cátedra Taller Complementario Cerámica, por sus valiosos aportes.*

*A mis amigas y amigos por la contención, por estar, por ser partícipes.*

*A las amigas y ex compañeras de mi mamá, por contarme, compartir y acercarse.*

*A Vero, por insistirme para hacer este trabajo, por las lágrimas compartidas, por todo...*

*Este trabajo está dedicado a más de 10.000 ex presos políticos, que transitaron las cárceles de la última dictadura militar.*

*Y por supuesto para mi mamá, por sus cartas, sensibilidad, alegría y amor a la vida.*

## Índice

# ellas saben (dos)

Prólogo

Las cartas

Las cárceles de la dictadura

ELLAS SABEN

ellas saben (dos)

La importancia de la poesía

Desarrollo del proceso y producción artística

Reflexiones finales

Bibliografía

La Plata, Noviembre 2011

## Prólogo

*"...ahora, que puedo pensar con alguna distancia de aquellos hechos, sé que dejó rastros certeros y puntuales en las mujeres y los hombres que transitamos las cárceles de la dictadura. Después de la libertad, un lento y complejo proceso de reconstrucción de uno mismo: reconocer las ausencias, volver a armar el pasado con el presente, empezar a proyectar."*

*Celina Lacay<sup>1</sup>*

La presentación de esta tesis, significó atravesar mi historia personal y la de muchos otros hijos y compañeros que vieron pasar la infancia bajo la sombra y el dolor de la dictadura cívico militar comprendida entre los años 1976 y 1983 en la República Argentina. En este trabajo, intenté explicar los pasos que desarrollé para llegar a la producción artística que ofrezco de modo autorreferencial e identitario.

---

<sup>1</sup> Extraído del Prólogo del libro de Celina LACAY, *Sarmiento y la formación de la ideología de la clase dominante*. Editorial Contrapunto.1986. Pag.10.

Es indispensable situar mi idea rectora y conceptualizar el punto de partida. Para ello fue indispensable realizar un proceso de investigación y argumentación contextualizado que diera cuenta del momento político, social, e histórico que vivía la república Argentina y América Latina en aquellas décadas, para desde allí organizar la reconstrucción de mi memoria e identidad, la de mis hermanos y mi familia. También, la de todos aquellos jóvenes que en situaciones similares por una razón u otra, vimos pasar la infancia a través del vidrio de un "locutorio"<sup>2</sup>, mientras nuestros padres estaban detenidos durante la dictadura.

Al remover los afectos y la actitud militante de mis padres, y al rescate de la memoria, mi hermano recordó y escribió en "memoria" lo siguiente:

*¿Se puede saber cuál es el primer recuerdo nítido que conserva cada uno en su memoria? ¿Y se puede conocer a ciencia cierta su fecha?*

*Yo sí sé.*

---

<sup>2</sup>Se denominaba "locutorio", a la cabina de vidrio a través de la cual podíamos ver a mamá cuando la visitábamos en la cárcel de Villa Devoto.

*Recuerdo estar acostado en mi cama, la parte de abajo de una cucheta. Veía a mi papá entrando y saliendo de la habitación que compartíamos con mis hermanas. Ya estaba vestido y, como siempre, se lo veía tranquilo. En cambio mi mamá iba detrás nerviosa y tenía puesta una bata sobre su camión.*

*Desde mi cama casi recta a la cabecera veía la puerta por donde entraban y salían. Antes de esa puerta estaba la cuna donde dormía mi hermana más chica -la más grande lo hacía en la parte superior de la cucheta-. Al lado de la entrada y enfrente de las camas estaba el ropero, de donde mi papá sacó un pequeño bolso de color marrón que se encontraba en el extremo superior derecho. De la habitación lo único que recuerdo es esa situación; mis juegos en la pieza, mis cosas o los colores de las paredes o las cortinas - si es que había alguna ventana- no los tengo presente. En realidad tampoco me acuerdo del resto de la casa, ni de lo que hacía a esa edad, ni como era estar en familia en ese momento.*

*Pero volvamos a esa noche. Mis viejos no entraban y salían solos de la habitación. Eran tres personas las que iban detrás y no los perdían de vista. No recuerdo sus vestimentas ni mucho menos sus rostros. Lo que sí me acuerdo perfectamente era que estaban armados: dos llevaban revólveres cortos que los tenían apoyados sobre sus hombros apuntando hacia el techo y el restante tenía un arma que aún hoy me la represento como muy larga, sosteniéndola de igual forma que sus acompañantes. Era tan larga que incluso chocó con la lámpara colgante que iluminaba la pieza, logrando que se mueva de un lado a otro hasta que la misma persona que lo provocó sin querer la detuvo con la mano que tenía libre.*

*Luego de varios años supe que eran muchos más que los tres que vi, quienes fueron a buscar a mi papá que otra vez se convertía en un preso político. A partir de esa noche cumpliría su período más largo de detención, completando una década de su vida en cárceles de las dictaduras. Mi mamá esperaría unos días más para estar durante un mes desaparecida en un centro ilegal para recuperar su libertad luego de seis años, pero con una enfermedad terminal provocada por la tortura...*

*Lo que no recuerdo y siempre me pregunto es que carajo pensaría yo en ese momento. Tenía tres años y medio de edad.*

*¿La fecha...?*

*Eran las primeras horas del 24 de marzo de 1976.*

*Javier Torres Molina<sup>3</sup>*



---

<sup>3</sup> "memoria". Escrito por Javier Torres Molina para el aniversario de 30 años del golpe de estado. Viedma, provincia de Río Negro.

<sup>4</sup>, <sup>5</sup>, <sup>6</sup>. Fotos tomadas en la casa de Río Gallegos, meses antes de la detención de mis padres. En la foto cuatro se puede observar al cucheta que describe mi hermano en "memoria".



5



6

---



## Las cartas<sup>7</sup>

Desde hace algunos años tengo la certeza de que aún no somos conscientes de todas las secuelas que nos dejó la dictadura. Sin viajar mucho tiempo atrás, el suicidio de Virginia Ogando<sup>8</sup> en agosto del presente año nos habla de la desolación y angustia que hemos padecido. Podemos con cada juicio que se realiza, sumado a los hallazgos del Equipo Argentino de Antropología Forense con su arduo y respetuoso trabajo; mantenemos viva la memoria al volver la mirada a la historia de persecuciones, detenciones, fusilamientos y desapariciones. Nos acompaña la tristeza de los años que siguieron, y pienso como rendirle un homenaje a mamá. Cómo a través del arte puedo transformar ese dolor en un testimonio poético. Ella en una carta escribió:

---

<sup>7</sup> Era común en aquellos tiempos escuchar a Violeta Parra y tantos cantautores latinoamericanos que luego fueron también prohibidos durante las dictaduras que se fueron sucediendo en América Latina. Vasta con escuchar la canción de Violeta: *La carta*. <http://youtu.be/NUAFWKLX438>

<sup>8</sup> Virginia Ogando, se suicidó en Mar del Plata el domingo 14 de agosto, es una víctima más de los efectos que aún produce la dictadura. "Ni el afecto de su abuela y demás familiares, compañeros y amigos, ni la asistencia psicológica, pudieron en su caso contra las huellas imborrables de aquel descenso a los infiernos del terrorismo de estado" Duhalde, Eduardo Luis. El Argentino.com.Martes 16/8/2011.

*" Hace dos días leía que Balzac había dicho que el arte es una expresión de la vida y que él escribía porque vivía. Estoy de acuerdo, en una carta te decía algo similar, te acordás? .Es que solamente habiéndose metido en la vida, si uno llegó a comprender el sentido que tiene, encuentra qué decir y cómo decirlo. Sino uno puede caer en escribir hermosas palabras con la cantidad de variantes que pueda escribir la belleza, pero (para mí) no es buena literatura porque no es una expresión de la vida"*

El arte redime y se alimenta de lo singular. Regala licencias para relatar de otro modo. El trabajo de investigación teórico me llevó a contextualizar a la Argentina de aquel momento. Entonces me detuve en los sueños y utopías de mamá, papá, y de todos aquellos que lucharon por una sociedad mas justa, equitativa, y solidaria. Momentos políticos, sociales, económicos e ideológicos que signaron la vida de muchos de nosotros.

Por medio del golpe de estado del 24 de marzo de 1976 las Fuerzas Armadas se hicieron cargo del gobierno e instauraron el periodo más sangriento y autoritario de la historia argentina. Las desapariciones, asesinatos y torturas a los miles de presos políticos eran prácticas habituales del periodo, cuyo soporte ideológico se enmarcaba en la Doctrina de la Seguridad Nacional, estrategia contrainsurgente formulada desde los Estado Unidos "como reaseguro efectivo de los intereses imperialistas en Latinoamérica y que ponía todo su

esfuerzo, ya no fundamentalmente en los *marines* o *rangers* norteamericanos, sino en sus ejércitos interiores (...)”<sup>9</sup>.

Lógicamente esa política tuvo su correlato en materia de industria cultural y específicamente en los medios masivos de comunicación. Las palabras de un general del proceso grafican la tarea emprendida por las fuerzas armadas: “(...) combatió la subversión, realizó acción cívica y catequizó a su población ideológicamente. (...) la única victoria definitiva en la guerra es la victoria cultural (...) Más que lucha por las armas, es una lucha por las almas”<sup>10</sup>. El control de los medios de comunicación a través de la censura, la manipulación informativa y la persecución a opositores, artistas, periodistas o a personas cuya peligrosidad se describía a partir de su “alto desarrollo intelectual”<sup>11</sup>, se constituyeron en elementos claves del accionar militar.

Sin embargo, como expresó Rodolfo Walsh <sup>12</sup>en su célebre *Carta Abierta de un escritor a la Junta Militar*<sup>13</sup>, consideramos que:

---

<sup>9</sup> Escribe Eduardo Luis Duhalde en *El Estado Terrorista Argentino. Quince años después, una mirada crítica*. Buenos Aires, Eudeba, 1999, p.222.

<sup>10</sup> Palabras del General de Brigada Edgardo Vilas a la Revista Somos, del 16 de septiembre de 1977. Citado por CARABALLO, Liliana; CHARLIER, Noemí, GARULLI, Liliana en: *La dictadura (1976-1983). Testimonios y documentos*. Oficina de Publicaciones del C.B.C., Universidad de Buenos Aires, 1996, p. 102-103.

<sup>11</sup> LACAY, Celina. Prólogo a su libro *Sarmiento y la formación de la ideología de la clase dominante*, Buenos Aires, Editorial Contrapunto, 1986, p.10.

<sup>12</sup> Citado en, TORRES MOLINA, Javier (2007): *La ley maldita. Leyes y decretos en la radiodifusión argentina y proyectos legislativos en un cuarto de siglo*. Trabajo de tesis para la licenciatura en comunicación. Pag. 52.

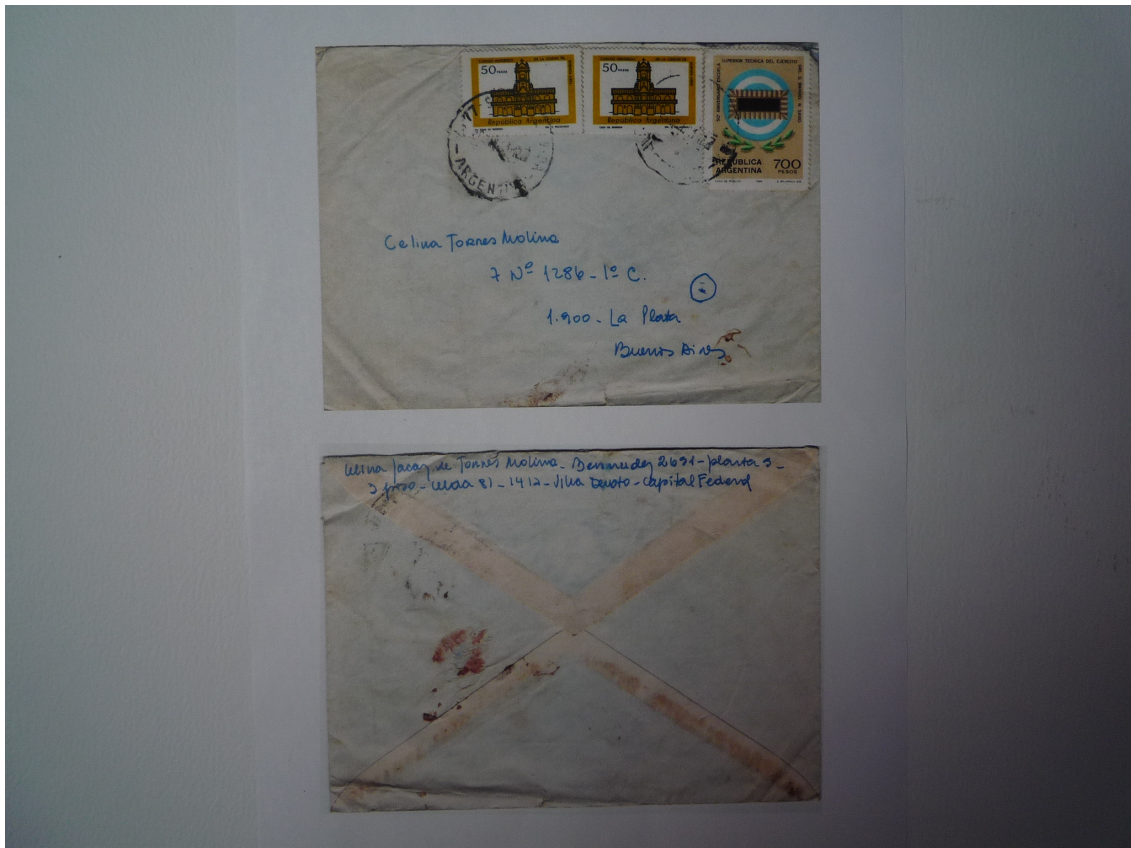
*"...en la política económica de ese gobierno debe buscarse no sólo la explicación de sus crímenes sino una atrocidad mayor que castiga a millones de seres humanos con la miseria planificada..."*.

Afirmación realizada luego de transcurrido el primer aniversario del golpe de Estado pero que resulta tristemente vigente, en el sentido que la política económica instaurada por medio del terrorismo de Estado se ha profundizado con los diferentes gobiernos democráticos.

Y hablando de cartas, de cartas abiertas y compartidas, al releer las cartas que ella nos enviara, trato de recordar y recomponer situaciones para poder seguir armando mi rompecabezas.

---

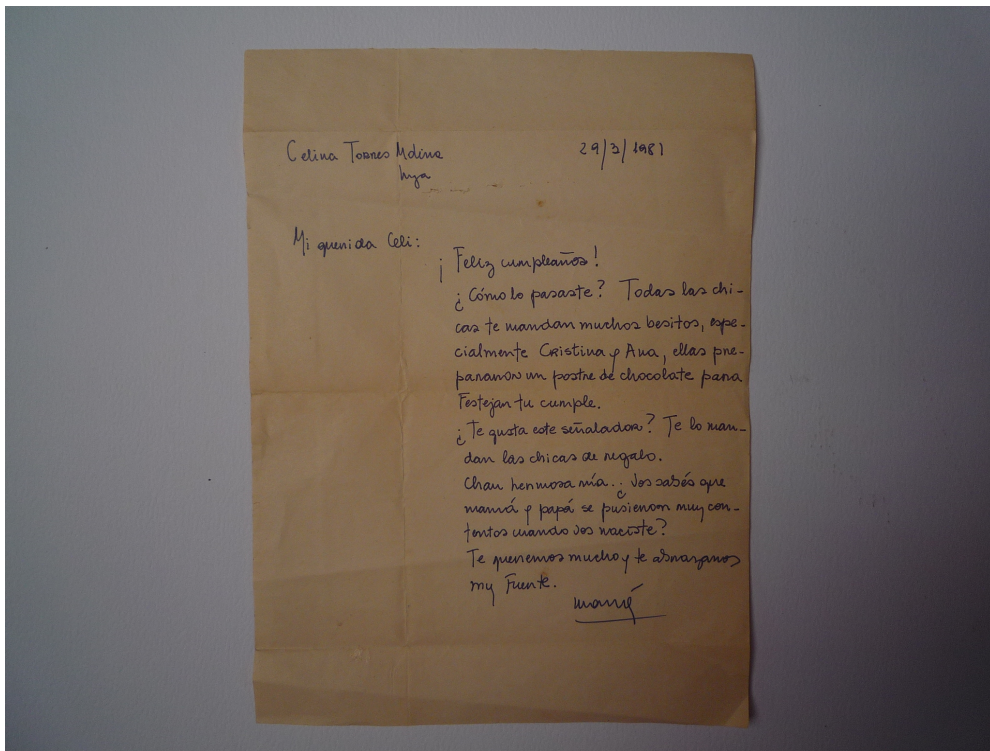
<sup>13</sup> WALSH, Rodolfo, *El violento oficio de escribir. Obra periodística 1953-1977*. Edición a cargo de Daniel Link, Buenos Aires, Planeta, 1998, p.421.



Cuando mi mamá me hizo las primeras cartas, yo era una nena de dos años y medio, por lo tanto no podía leer o escribir, entonces, era mi tía, mis primas o mi hermana Lucrecia, las que me las leían, recuerdo que hacía dibujos para ella, Lucrecia le escribía y nosotros (Javier, que tampoco sabía escribir) dibujábamos.



14



15

<sup>14</sup> Dibujo realizado por mí cuando todavía no sabía escribir, y a su lado carta hecha por Lucrecia.

<sup>15</sup> Carta de ella para un cumpleaños mío.

Desde que mi hermano Javier escribió su "memoria", en donde habla y describe "su primer recuerdo"; yo busco intensamente el mío. Ahora, creo, lo encontré.

Mi primer recuerdo no tiene que ver con mi mamá ,ni con mi papá, tiene que ver con mi abuela llevándome en cochecito en su casa de La Plata, cruzando la calle para ir a hacer mandados, el cochecito era grande y blanco, esa situación , es la primera que me viene a la cabeza. Cuando aprendí a leer y a escribir, esperaba ansiosa las cartas, siempre venían con algún cuento o dibujo, con mis hermanos, los pegábamos en la pared de nuestra pieza.

Tengo muy presente, en la casa de mi abuela, entrar por el pasillo y mirar para el lugar donde se dejaban las cartas. Cada vez que entraba era la misma ceremonia: mirar, para ver si había algún sobre con mi nombre, durante muchos años sentí que mis papás eran eso: *una carta*. Era lo concreto, lo palpable que tenía de ellos. La manera de comunicarnos, de contarles como nos iba en la escuela, como habíamos pasado nuestro cumpleaños y las fiestas de fin de año, ellos, nos contaban que jugaban al voley, leían, que nos querían, extrañaban y que mandáramos saludos para todos.

Ahora recordando y escribiendo estas líneas, me doy cuenta que muchas veces les escribo cartas a mis hijos, le hago

dibujos para sus cumpleaños y les cuento en las mismas que soy muy feliz de ser su mamá, repito una y otra vez, esa ceremonia de las cartas.

De grande al ser consciente de toda esta situación, me angustiaba más pensando como se habían sentido ellos, que nosotros. Nosotros habíamos tenido la suerte de haber crecido con una familia que nos había dado todo el amor y la contención necesaria en esos primeros años.

- ¿Por qué tenía a mis papas presos?

Sabía que eran presos políticos y eso repetía todo el tiempo, en la escuela, a mis compañeros, al señor del almacén, incluso recuerdo que una vez viajando al penal de Villa Devoto para ver a mi mamá, comencé contarle a una señora que estaba sentada en el asiento de al lado:

- "mi mamá... es presa política, la estamos yendo a visitar".

Recuerdo la cara de mi abuela... *pidiéndome que me callara.*

-¿Que era ser un preso político? ¿Era sólo no estar de acuerdo con las ideas del gobierno?

Cuando ella preguntó las razones por las cuales estaba detenida, le dieron la siguiente respuesta que quedó registrada en el prólogo del libro: *Sarmiento y la*

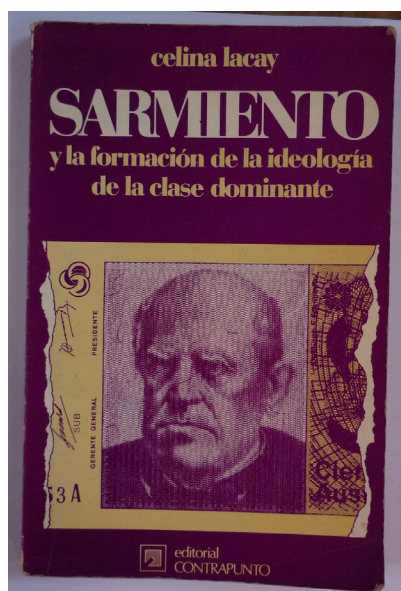


formación de la ideología de la clase dominante, de su  
autoría:

*"En 1980, siendo una de las presas políticas en el penal de Villa Devoto, fui conducida ante la presencia del área militar 113 correspondiente al Cuerpo del Ejército, organismo que el 3 de junio de 1976 había ordenado mi detención en Río Gallegos, provincia de Santa Cruz.*

*En el momento en que se producía la entrevista llevaba un largo tiempo a disposición del Poder Ejecutivo Nacional, sin que se hubiera sustanciado un proceso judicial o como correspondía a las normas legales y constitucionales, se hubiera ordenado mi libertad. Es lo que expuse ante el militar, reclamando por la resolución de aquella situación. Me contestó que yo era peligrosa: ante mi pedido de explicación, dijo que las Fuerzas Armadas no temían a los que ponían bombas o sabían manejar armas, para ellos el peligro lo constituían los que pensaban.*

- Y usted... piensa. Dijo.



En el mes de agosto del corriente año, me acerqué por primera vez a las cartas de ella desde la producción artística y realicé una pequeña exposición, que denominé, "ELLAS SABEN".

Fue un homenaje a ella y a esas más de mil mujeres que compartieron seis años, tres meses y siete días en la cárcel de Villa Devoto. Fue una manera de rescatarla, con alegría, con respeto, de la única manera que sé hacerlo...a través del arte.

Puse en imagen, los sentimientos que me acompañan y me acercan día a día a ella, cuando pienso en su compromiso y su amor. Esto, me permitió hablar de esta "angustia" que llevo adentro desde que soy mamá, al tomar conciencia de que ella nos vio crecer a través de un vidrio.

Intento recuperar la "memoria" y el dolor de los que no están a causa de la última dictadura militar, e intento recomponer mi historia

Es darle las gracias por pensar siempre en los demás, aun sabiendo que muchas veces se olvidaba de ella misma.

Es encontrarme "con y en ella", en situaciones asombrosamente diferentes en las similitudes.

Es intentar transformar el dolor.

Es decirle que estoy orgullosa de ella.

Es entender más los actos cotidianos y los que vendrán con los días.

Es una "manera" de despedirme, de asomarme nuevamente al duelo. Pienso que siempre habrá algo para seguir buscando. O tal vez no. Tal vez todo lo que busco está en esta historia compartida entre la vida y la muerte. Entre la historia de nuestros padres y madres, y la que supimos hacer con nuestras propias manos.

De esta manera construí mi punto de partida.

Mi idea rectora nació al releer una y otra vez las cartas que ella nos escribiera mientras estaba detenida en la cárcel.

Me permitió trasponer a través de la construcción de metáforas y juegos simbólicos, *diálogos* con ella entre el ayer y el hoy.

Uní textos y contextos. Cosí algunos bordes de nuestro pasado para la construcción de la obra, con el mismo hilo

infinito de amores, dolores y lucha con que se cosen la vida y la muerte. Con un hilo parecido al que ella usaba en la celda para hacernos juguetes y regalos de cumpleaños.



16

---

<sup>16</sup> Cartera hecha por mamá con retazos de ropa que ella tendría y que me llegó por mi cumpleaños número siete.



17

Al releer una y otra vez sus cartas, a solas o con mis hermanos y papá. También con mis hijos, me encontré con sus silencios, sueños, pasiones, deseos, amores y utopías.

Nutridos a su vez por los relatos que me hicieran sus compañeras de cautiverio, y a las que se unieron los recuerdos familiares de primas, que durante esos años se convirtieron en mis hermanas, mis tías y abuelas.

---

<sup>17</sup> Otro sobre cosido y bordado sobre un trapo rejilla, regalo para mi hermana Lucrecia.



18

---

<sup>18</sup> Sobre hecho por ella con retazos de vaquero para guardar las cartas que ella nos enviaba.

## Las cárceles de la dictadura

*"La organización de las condiciones de vida de los presos políticos tenía como objetivo no solo impedir un crecimiento intelectual, sino aniquilar cualquier manifestación distinta a las proclamadas por las Fuerzas Armadas y los sostenedores del Proceso"*

*Celina Lacay<sup>19</sup>*

Es interesante hacer una comparación entre la prisión política de otras épocas y las condiciones de detención durante la última dictadura. Nuestra historia registra un preso ilustre: el General José María Paz. Durante casi ocho años permaneció detenido en la Aduana de Santa Fe y en el Cabildo de Luján. En sus *Memorias* relata su cautiverio, por cierto muy distinto a las detenciones de otras épocas (se casó durante su detención, vivió con su mujer y tuvo

---

<sup>19</sup> Ob cit. En el prólogo del libro de Celina Lacay, *Sarmiento y la formación de la ideología de la clase dominante*, Buenos Aires, Editorial Contrapunto, 1986.

sus hijos en prisión) y relata también las condiciones en que estaban detenidos los jefes del Ejército de Juan Facundo Quiroga que había capturado después de la batalla de La Tablada. El Coronel Juan Brizuela herido en la acción fue autorizado a reponerse de sus heridas en la casa de un amigo, donde continuó detenido, y el Comandante Guemes Campero, prisionero, comía con Paz y sus oficiales, en la misma mesa. Durante las guerras civiles del siglo XIX, que fueron muy crueles, no se respetaba el derecho a la vida, ya que muchas veces los prisioneros fueron fusilados, pero si se respetaba el derecho a la dignidad de la persona. Sancionada la Constitución de 1853, los derrotados en los intentos revolucionarios eran encarcelados. Pero no existen registros de malos tratos a los detenidos quienes en un plazo corto recuperaban su libertad. Mitre, derrotado en su intento revolucionario en 1874 permaneció detenido en el Cabildo de Luján donde comenzó a escribir su obra sobre San Martín. Los participantes en las revoluciones radicales derrotadas fueron amnistiados al poco tiempo. A principios del siglo XX los anarquistas detenidos tuvieron el mismo trato de los presos comunes.

En 1930 se produce un cambio fundamental. Aparece por primera vez la tortura aplicada por la Policía Federal contra los detenidos políticos, principalmente los radicales que habían sido depuestos del gobierno. Cuando se



detiene en los primeros años de la década del 30 a los radicales que conspiran contra el gobierno, generalmente son puestos a disposición del Poder Ejecutivo y trasladados al sur del país, como lo autoriza la constitución durante la vigencia del estado de sitio. Alvear, detenido en varias oportunidades ejercía el derecho constitucional de optar por salir del país, opción que le era concedida en forma inmediata, tal como lo establece la Constitución.

El peronismo histórico utilizó muchas veces la detención a disposición del Poder Ejecutivo de los opositores. Producida la llamada *Revolución Libertadora* se sustanciaron distintos procesos contra los funcionarios del gobierno peronista y se utilizó la detención a disposición del Poder Ejecutivo de dirigentes políticos y gremiales, trasladándose a gran parte de ellos al sur del país. Eran los llamados confinamientos.

La aplicación del Plan CONINTES (conmoción interna del estado) que se utilizó contra la Resistencia Peronista entre 1958 y 1961, además de poner en manos del Ejército la represión que aplicó la tortura, trajo como novedad el juzgamiento de civiles por tribunales militares. Entre otros lugares de detención se utilizó la cárcel militar de Magdalena. Los testimonios existentes de la época hablan de las torturas que se efectuaron en los momentos siguientes a

la detención, pero no de las condiciones carcelarias, ya que no existía un régimen especial para los detenidos por razones políticas.

En 1968, con la detención de los integrantes de la guerrilla de Taco Ralo, se produce una nueva etapa en las detenciones políticas. A los detenidos no se les da un tratamiento carcelario especial, tienen los mismos reglamentos que los presos comunes, aunque salían a un recreo en forma separada. Ello ocurría en la Unidad Carcelaria N ° 9 de La Plata. Los primeros integrantes de la guerrilla urbana detenidos a partir de 1969 son ubicados en pabellones con los presos comunes. No existía por parte de la represión una comprensión de lo que era la guerrilla urbana. El primer pabellón específicamente destinado a alojar presos políticos se formó en la Cárcel de Devoto en septiembre de 1969. Se trataba de unas seis personas, la mayoría detenidos por aplicación de la ley de represión a las actividades comunistas. A partir de ese momento los detenidos políticos tuvieron un tratamiento especial, mejor que el de los detenidos comunes, pero sin que existiese un reglamento específico diferenciado del de los presos comunes. Con el auge de las guerrillas, y consecuentemente con un número mayor de personas detenidas por razones políticas, se incrementaron las medidas de seguridad para

los presos políticos, las que se acentuaron después de la fuga de la Cárcel de Rawson en agosto de 1972.

Durante la dictadura 1976-83 se trasladó la brutal represión que se vivió en el país a las cárceles. El director del Servicio Penitenciario Federal expresó en un acto que las cárceles eran uno de los ámbitos de la lucha contra la subversión. Fueron asesinados así, en casi todas las cárceles, en su interior o en traslados que se efectuaban con esa finalidad un importante número de detenidos.

Poco tiempo después del golpe de Estado de 1976, y como parte del plan de "aniquilamiento de la subversión", los militares concentraron en el penal de Villa Devoto, en Buenos Aires, Argentina, a las mujeres que se encontraban detenidas en las unidades penitenciarias de todo el país. Su objetivo fue disponer de las mujeres según sus necesidades políticas. Por estar situada en Capital Federal, fue utilizada por la dictadura para mostrar una imagen de legalidad frente a las presiones que ejercían, en ese entonces, los organismos internacionales de derechos humanos, razón por la que las presas llamaban "cárcel vidriera".

En ese contexto la realidad del penal encerraba una clara dicotomía: en lo formal era una cárcel con celdas

prolijamente pintadas de celeste y personal que trababa a las presas de "señoras" y de "usted". Pero, en realidad, se trataba de un sórdido y persistente régimen opresivo cuya máxima expresión fue la sentencia de las autoridades del Servicio Penitenciario Federal cuando les dijeron: "De aquí saldrán muertas o locas" <sup>20</sup>.

La cárcel de Villa Devoto, fue durante la dictadura militar, el centro de detención de más de 1.200 militantes políticas. La mayoría de ellas eran madres que, además de luchar para que sus pequeños hijos puedan visitarlas una vez al mes, lo hicieron para sobrevivir en medio de la represión y de no poder ver la luz del día. Esta es otra parte de la historia de las mujeres, la de hacer un bloque indestructible donde se "sobrevivía, viviendo"

Blanca Becher, una de las sobrevivientes de aquella época, en el diario Miradas al Sur, decía lo siguiente:

---

<sup>20</sup> Mariano Abrevaya Dios en Miradas al Sur. *La memoria de los ex presos políticos*.

- "Rescato las partes positivas de esos años, porque salimos más o menos enteras. Lo bautizamos "contra norma": teníamos un régimen muy estricto, donde todo estaba prohibido, y los castigos a flor de piel. Pero nosotras hacíamos igualmente todo: bordar, cantar, hacer coros, cosas que estaban totalmente prohibidas. Y ellos nos reprimían con "el ocio reparador", una época en donde teníamos que estar sentadas, sin hacer nada, sin mover las manos, ni nada, en todas las horas que no eran las horas de sueño. Por las noches, cuando nos acostábamos, empezaban los piquetes de luz, y no podíamos dormir porque empezaban a molestar, a gritar, nos revisaban enteras para ver si teníamos puesta la ropa, y nos hacían cosas espantosas. Amén de que durante todos esos años, todos los días, vivíamos cuatro mujeres en una pieza de 2 x 2, con la letrina y una pileta."



21

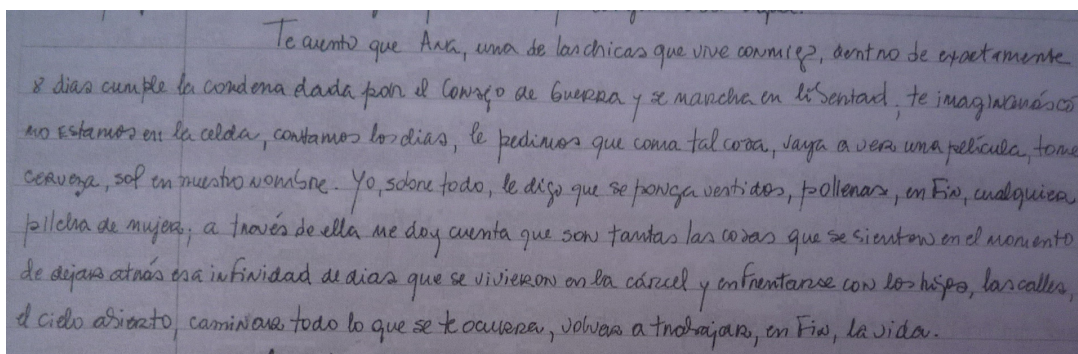
---

<sup>21</sup> Juguetes hechos con restos de telas en ocasión de alguna navidad.

La dictadura encarceló a diez mil militantes políticos.

Las mujeres de Villa Devoto, provenían no sólo de distintas organizaciones políticas, sino también de diversas culturas y comunidades, provenientes de Capital Federal, provincias del interior del país y países limítrofes. De diversas edades -desde 14 hasta 70 años-. Con un promedio de detención de 7 años.

Convivían mujeres universitarias, obreras, campesinas, empleadas, profesionales, amas de casa, artistas, docentes, con diferentes niveles de compromiso y militancia.



Te cuento que Ana, una de las chicas que vive conmigo, dentro de exactamente 8 días cumple la condena dada por el Consejo de Guerra y se marcha en libertad, te imaginás cómo no estamos en la celda, contamos los días, le pedimos que coma tal cosa, vaya a ver una película, tome cerveza, sol en nuestro nombre. Yo, sobre todo, le digo que se ponga vestidos, polleras, en Fio, cualquier pollera de mujer, a través de ella me doy cuenta que son tantas las cosas que se sienten en el momento de dejarse atrás esa infinidad de días que se vivieron en la cárcel y enfrentarse con los hijos, las calles, el cielo abierto, caminar todo lo que se te ocurra, volver a trabajar, en Fio, la vida.

22

---

<sup>22</sup> Fragmento de una carta de mamá en la que relata que Ana una de sus compañeras saldría en libertad en poco tiempo. Allí todas le piden que se ponga vestidos, polleras con colores, que tome sol, que vaya al cine.

En el libro *Nosotras, presas políticas*<sup>23</sup> hablan de la importancia que tenían las cartas, dice lo siguiente:

*"Para contar esta historia tomamos como principal testimonio las cartas que escribíamos a nuestros familiares y que fueron celosamente guardadas por ellos. Si bien eran sometidas a una estricta y explícita censura por parte de los funcionarios del penal, estas cartas permiten entrever las actitudes, los valores, las estrategias de comunicación que adoptamos para superar el aislamiento al que nos sometieron"*

Los ejes de la resistencia en la cárcel, recuerda Silvia Echarte, ex presa política de ese penal, fueron tres: comunicación entre ellas (signos con las manos, golpes en la pared, periscopios confeccionados con espejitos) y también con el exterior; mantener un grado de organización a través de la conducción de un grupo de delegadas, y mantenerse activas a partir del trabajo (estudio, lectura).

Durante esos años de encierro, mamá se enfermó. Posiblemente a causa de las mismas torturas y malos tratos que sufriera. Sin antecedentes familiares, ella no pudo asistir a ningún hospital para atenderse. No se lo

---

<sup>23</sup> *Nosotras, presas políticas* .Obra colectiva de 112 prisioneras políticas entre 1974 y 1983. Editorial Nuestra América. Buenos Aires. 2006

permitieron. Esta fue otra tortura más. Pues al salir de la cárcel, su cáncer ya estaba muy avanzado y muy poco se pudo hacer.

Mi mamá siempre nos habló y escribió con alegría, ternura, entusiasmo y esperanza. Siempre mantuvo la sonrisa a pesar de las torturas, el dolor, la incertidumbre, el desasosiego y los pánicos que seguramente la habitaban en esas noches solitarias y frías en cautiverio.

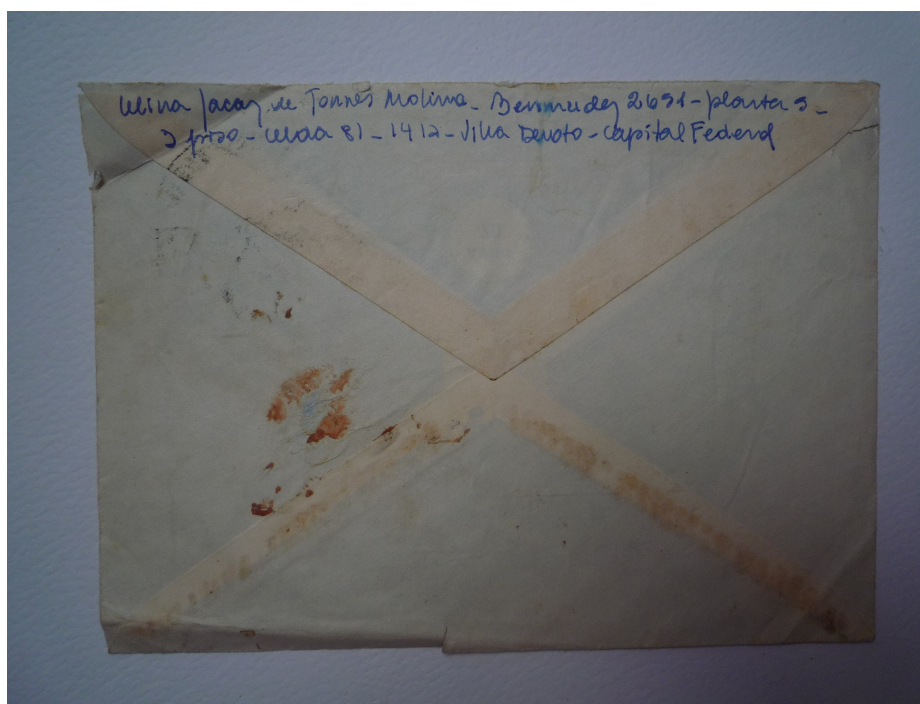
A través de sus cartas y escritos estoy armando mi rompecabezas, con piezas que todavía conservo, y con otras que estoy buscando por sitios que aún no tienen nombre.

Las cartas de mamá hablan de una mujer que a pesar de ver crecer a sus hijos a través de un vidrio, de no haber podido llevar nunca a los más chicos al jardín de infantes o al primer grado, además de la imposibilidad de comunicación con su marido los primeros cuatro años de detención, ni siquiera a través de una carta; nos dan



cuenta de otra acción perversa de la dictadura, la obligación a vivir en el silencio y el aislamiento.

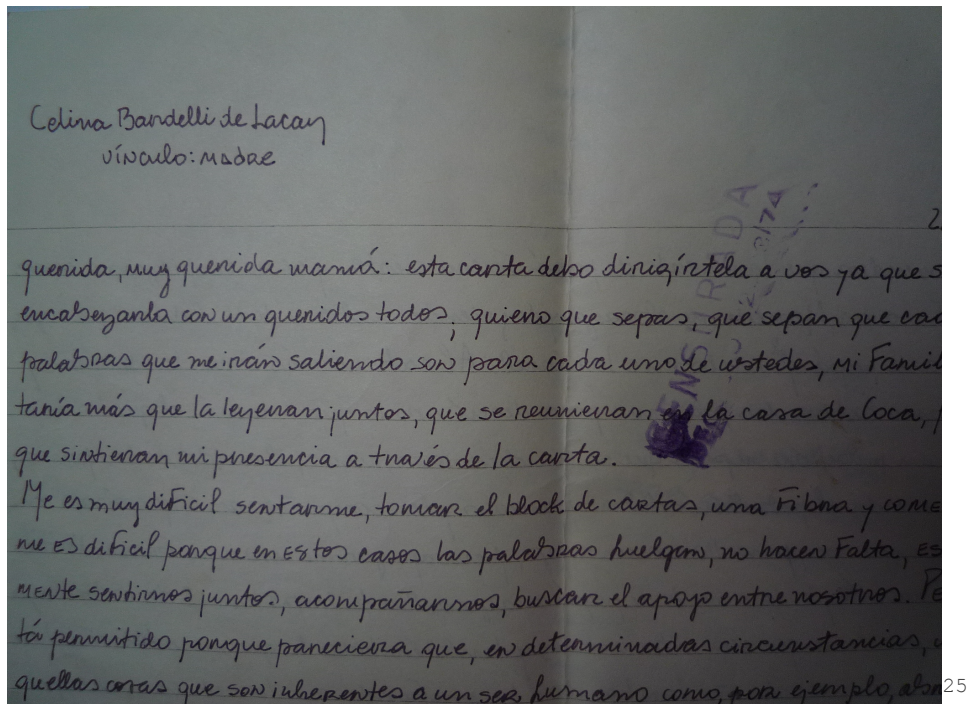
Sin embargo por suerte, existieron esas cartas, mis cartas, las de mis hermanos, las de mi papá, las de mis tías y primas, que por suerte fueron guardadas y es en donde puedo sentir hoy el *valeroso idioma del amor*. Cuando su papá falleció, ella estaba detenida. Escribió una carta a su mamá llena de amor, y pidió que por favor la leyeran todos en familia porque era la única manera en que podía estar cerca.



24

---

<sup>24</sup> Foto del sobre que habla en el remitente, del lugar en donde estaba mamá. Planta 5, pabellón 3, celda 81 del Penal de Villa Devoto.



Luego escribe una carta a su sobrina Gisele Niveiro el 14 de diciembre de 1979 en la que dice:

"No hay nada que sirva más que entender el mundo y la ubicación de cada uno en ese mundo que salir de esa cáscara en la cual nos resguardamos, nos defendemos, y vamos pensando que mi pena es mas honda y desgarradora que todas, que mi problema es el más difícil, que mi angustia es la única; así vamos perdiendo de vista que mi pena, problema, se encadena junto a los sufrimientos de las demás que, inclusive, pueden ser mas dolorosos que mi propia situación. Tampoco veo que junto a las tristezas existen las alegrías que dan las cosas simples, verdaderas. Porque a medida que voy encerrándome cada vez mas en mí voy estrechando la visión exacta de la realidad, miro una partecita y se me escapan las múltiples facetas que componen esa realidad y, para que un hombre o mujer puedan desarrollar en toda su identidad las potencialidades que tienen es necesario aprender que la vida

---

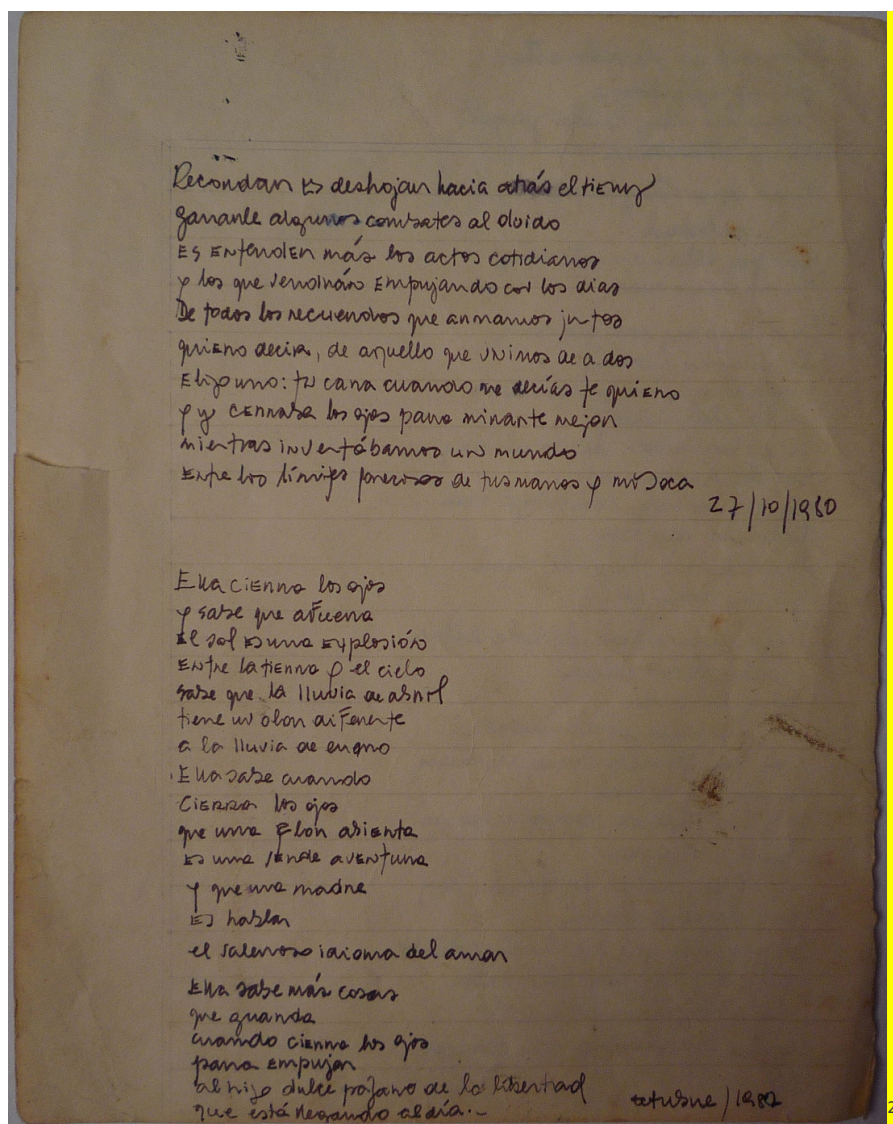
<sup>25</sup> Carta dirigida a mi abuela motivo del fallecimiento de su papá. Se puede observar el sello de *Censurada*, que aparecía tanto en las cartas que ella enviaba como en las que recibía.

*no es blanca ni negra sino que la integran la inmensa gama de colores que van del blanco al negro.*

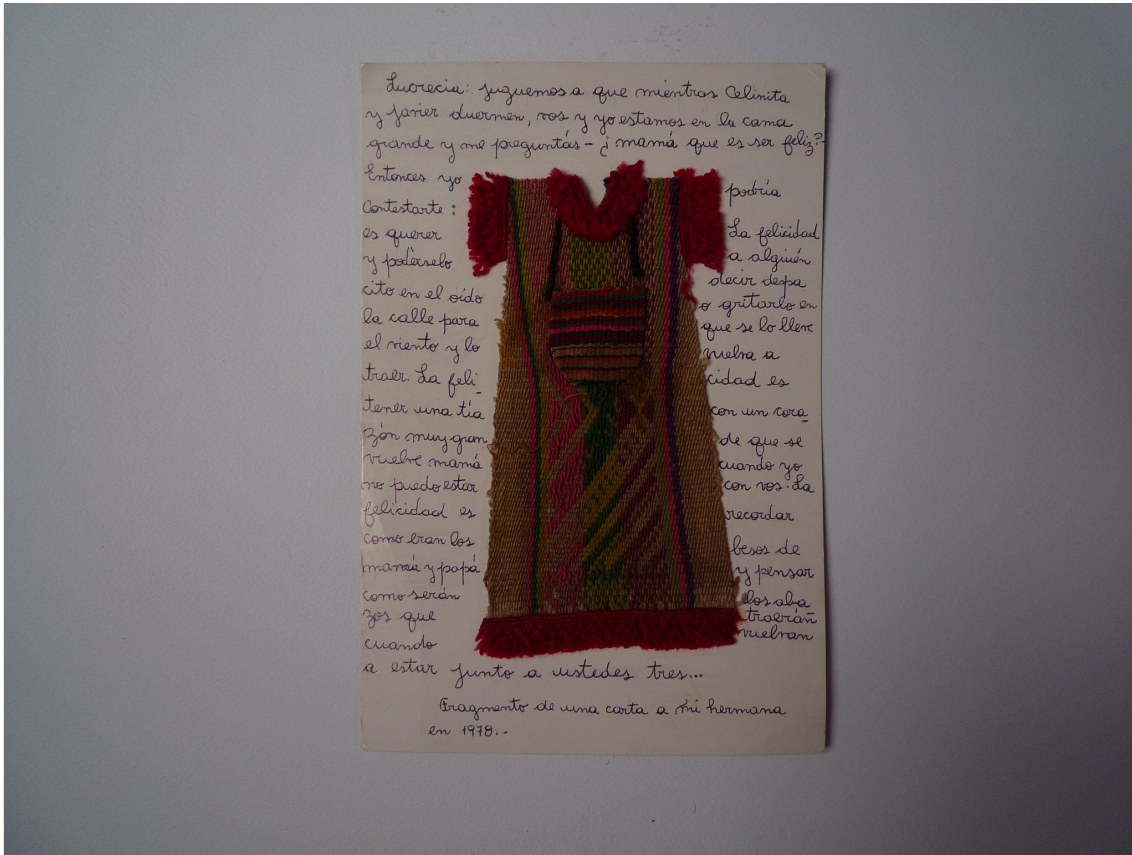
*Si yo pretendo vivir, convertirme en una mujer íntegra, es decir amar, reír, llorar, caminar, correr, caer, levantarme, volver a caer, tropezar, sin perder nunca mi condición de mujer, tendré que abrir mis ventanas y asomarme al mundo, aprender a ver como caminan los otros, saber escuchar a los demás, preocuparme por lo que les pasa a los que me rodean, dejar que la lluvia me moje la cara, que el sol me inunde íntegra, enfrentarme con las tormentas y las tempestades, luchar siempre para conservar la sonrisa en mi cara porque no hay mejor forma que palear las adversidades que mantener la esperanza, la fe, que sabrán dibujar una sonrisa aún en los momentos más difíciles”.*

## La importancia de la poesía

Mamá escribía no solo cartas para apaciguar el dolor. Escribía poemas, cuentos, historias y relatos que partían de lo real a lo ficcional. Tal vez el camino que una vez liberada eligió para presentarse en concursos de cuentos.



<sup>26</sup> Poemas escritos en la cárcel, y que fueron empleados como disparadores para el trabajo artístico. El nombre **ellas saben**, título de la tesis, fue extraído de esta poesía.



27

Ya enferma, se presentó en un concurso de cuentos organizado por la Editorial Helguero, y ganó el primer premio por "Vendrán los Cóndores".

La recuerdo en su escritorio a poco tiempo de su salida de la cárcel de Villa Devoto, sentada frente a su máquina de escribir, en casa, siempre con flores.

---

<sup>27</sup> Fragmento de una carta a Lucrecia en donde habla de juegos imaginarios y le explica que es ser feliz.

También realizó una investigación promovida por CLACSO, y allí nació el libro "*Sarmiento y la formación de la ideología de la clase dominante*", que fue publicado por la Editorial Contrapunto, en junio de 1986, curiosamente en el mismo mes que se cumplían 20 años de su detención.

## *Proceso de investigación y producción artística*

La investigación en arte no se reduce a la mera exploración de los procesos de producción de la obra, y acuerdo en entenderla además, como una forma de elaboración de conocimiento que se podrá transferir a otras cátedras, otras disciplinas y otras unidades académicas para abordar este trabajo no solo desde el campo artístico, sino también con una dimensión jurídica y científica. Dada que la creación artística posee un necesario componente reflexivo y discursivo, integra funciones que corresponden al campo general del pensamiento y el conocimiento.

En el proceso de ideación y producción artística investigué diferentes materiales cerámicos y soportes. La decisión de trabajar con pastillas de freno que encontré de modo "casual", me ayudaron en la toma de decisiones. Supe desde ese momento que dicho elemento basura o desecho para otros, se transformaría para mí en un elemento plástico a recuperar para el trabajo de retórica. Entendí que podía emplear este hallazgo como metáfora ante la humillación, la indignidad, y la violación a los derechos humanos y la vida que mi mamá y tantas otras mujeres habían soportado.

Hace algunos meses, al salir de la facultad de Bellas Artes donde soy docente en la Cátedra Taller Complementario Cerámica, me encontré en la calle un montón de pastillas de freno, y cuando las vi, imaginé mujeres; las percibí todas diferentes pero a la vez parecidas. No sabía que esos objetos eran pastillas de freno. Cuando lo supe me cerró todo: *Muchas mujeres, muchos frenos.*

Y no dejo de ver desde entonces a mi mamá y a aquellas mujeres, frenada y frenadas, sin poder estar con sus hijos

Frenada, sin poder ver a mi papá, ni siquiera escribirle.

Frenada por los malos tratos.

Frenada por las torturas.

Frenada; detenida en la cárcel.





sentido, operaciones retóricas e intercambios con la inclusión de dichos elementos de desecho.

## **Desarrollo del proceso y de la producción artística**

---

<sup>29</sup>Daniel Belinche en su libro *Arte, poética y educación* escribe que Platón fue el primero en polemizar con el lenguaje metafórico... Aristóteles define la metáfora como la transferencia del nombre de una cosa a otra y valora positivamente el lenguaje metafórico al que le atribuye la capacidad de purificar los excesos pasionales Si el arte estuvo alguna vez

La poética de los materiales cerámicos y sus diversas propiedades, las diferentes temperaturas y atmósferas tanto oxidantes como reductoras, conformaron la ruta para hablar desde el silencio con el barro y con los distintos tratamientos formales y los recuerdos.

Seleccioné arcillas lisas /texturadas; blancas / coloreadas; naturales e industriales. Algunas comerciales de alta y baja temperatura las modifiqué para ver los diferentes comportamientos. A la arcilla roja con chamote, le incorporé manganeso, sulfatos de hierro, cobre y algunas limaduras de llaves. En ocasión de las quemas alternativas que organizamos desde la cátedra Taller complementario cerámica participé no solo como docente, también como alumna y cargué tanto hornos de *raku*<sup>30</sup>, papel y carbón con mis piezas para enriquecer las posibilidades que da el arte cerámico cuando se trabaja con distintos fuegos, distintas atmósferas.

Los procesos constructivos fueron por modelado directo. Otros por plancha. Empleé diferentes texturas, para lograr distintas calidades, Y para dar efectos dramáticos

---

<sup>30</sup> Técnica cerámica de origen oriental) Dillon, y otros. Material audiovisual, y material en formato digital de la Cátedra Taller Complementario Cerámica. Centro de estudiantes FBA. UNLP.

en algunos sectores apliqué vinagre que comió la pasta en crudo.

Para las cubiertas decidí usar engobes/ pátinas y esmaltes. Los definí en relación al color y la intención. Algunos brillantes, otros transparentes y opacos. Otros mates, satinados, craquelados o translúcidos para trabajar las texturas y poéticas visuales y táctiles. Así obtuve superficies lisas, ásperas, rugosas. Intenté a partir de las mismas evocar sentimientos, emociones, vinculadas a través de metáforas, la vida emocional de mi madre y la mía.



---

<sup>31</sup> Obras con arcillas refractarias en gres, con aplicación de engobes de cobalto y blancos de titanio.



32



33

---

<sup>32</sup> .Foto de obra personal, con incorporación de pastilla de freno como cabeza. En todos los trabajos se incorporarán fragmentos de cartas y poesías escritas por ella desde el Penal.

<sup>33</sup> Procesos constructivos. Foto de obra en crudo realizada con pasta de gres (1260 ° C). Bajos y sobre relieves e incorporación de materiales de desecho.



34

---

<sup>34</sup> Pasta cerámica de manganeso, arcilla roja y blanca con incorporación de mica como antiplástico. Además de elementos de desecho. A la pastilla de freno, se le sumaron arandelas y mosaicos de un objeto de pertenencia familiar.

Este trabajo me permitió investigar diferentes modos de representación visual, hasta que encontré distintas respuestas, sensaciones e indicadores que me interesaron para la *construcción de sentido* en la producción artística que realicé y que voy a presentar en el Museo de la Memoria, en calle presentará en la calle 9 N ° 984 entre 51 y 53. Por la temática abordada en el desarrollo de la misma, es que nos ha parecido oportuno presentarlo en dicho espacio. El museo fue fundado por la Comisión por la Memoria de la provincia de Buenos Aires en diciembre de 2002 con el objetivo de convertirse en un espacio de reflexión sobre el autoritarismo y la democracia, para impulsar políticas públicas de memoria y promover los derechos humanos.

El desarrollo proyectual, los soportes y estructuras que acompañaron a las formas cerámicas incluyeron objetos en desuso hallados y encontrados en distintos sitios por la gente que me acompañó en este proceso como lo explico en los agradecimientos. Conforman parte de la huella, el tránsito del hombre por la vida y su resignificación a partir de metáforas y poéticas singulares que hacen a mi identidad como persona y como artista.



35

## Reflexiones finales

---

<sup>35</sup> **ella** en *raku*, con alas de colores.



Hoy me pregunto:

-¿Fue su compromiso militante lo que la mantuvo entera, firme y decidida?

-¿Fue porque no quería transmitirnos su angustia, su tristeza?

- ¿Fue porque su pasión y su amor por la solidaridad... y que a pesar de la imposibilidad del abrazo... esperaba que mis hermanos y yo, pudiésemos tener una infancia feliz y esperanzada?

Las cartas fueron la unidad de análisis en todo el desarrollo del trabajo final. Fue a partir de ellas que de tanto releerlas hice el proceso de investigación, argumentación del contexto social, político y económico en el que fueron escritas, para abordar el trabajo creativo en arte cerámico.

Las pastillas de freno llegaron posteriormente a la lectura de las mismas. Allí encontré la posibilidad de una nueva poética, metáfora y símbolo.

Creo que un fragmento de esta carta: la que me llevó a tomar la decisión para realizar este trabajo.

Apenas las vi a mamá y a Alina, esta chiquitina me hace reír tanto con sus  
lidas, es tan simpática y suelta, quizás lo más positivo que tenga sea su disposición para colaborar  
para ayudar. Si mantiene esa actitud a medida que vaya creciendo, le va a facilitar la comprensión  
de lo que significa la vida, no le va a ser tan costoso adquirir la madurez, esto lo digo porque no ha  
nada que sirva más que entender el mundo y la ubicación de cada uno en ese mundo, que salga de esa ca  
casa en la cual nos resguardamos, nos defendemos y vamos pensando que mi pena es la más honda y de  
esperanza que todas, que mi problema es el más difícil, que mi angustia es la única, así vamos pendiente  
de vivir que mi pena, problema, angustia se encadena junto a los sufrimientos de los demás que, inclusive

Ella escribiendo de modo tan poético sobre la vida, desde ese lugar y en las condiciones en que estaba. Aún así, abría ventanas y se asomaba al mundo.

Me pregunto si hoy 30 años después, soy esa mujer que ella describe, que ella percibe. En parte creo que sí, me he asomado al mundo y siempre trato de abrir ventanas y quizá también he aprendido a transformar el dolor.

Seguramente, esto te lo debo a vos, mamá. El resentimiento no manejó mis sentimientos ya que me diste entre otras cosas, las mejores cosas de vos misma. Para que pueda formarme y a la vez ir formando a mis hijos, a través de tus cartas que perduran intactas en mi memoria y que tengo incorporadas, quizá sin darme cuenta, las llevo conmigo.

Doy por hecho que ese es el lugar en donde deben estar,  
Conmigo.

Entre las cartas y yo, se van interponiendo circunstancias  
y a veces me resulta difícil retomarlas, verlas como algo  
más que lo que aparenta ser.

Cada tanto les hago una mirada de amor, releo partes, miro  
con mucha emoción ciertos dibujos, es mi manera de sentirte  
cerca, de estar con vos.

Los recuerdos de la infancia nos acompañan toda la vida, y  
como dice Jean Paul Sartre "*Lo importante no es lo que han  
hecho de nosotros, sino lo que hacemos nosotros de lo que  
han hecho de nosotros*"<sup>36</sup>.

Te recuerdo con tu olor a perfume floral y que con él  
perfumabas los lugares por donde pasabas.

Recuerdo la tarde que me dijiste:

"-Celi, en la otra cuadra hay un taller de cerámica...

- ¿no querés ir?, Sin saberlo me estabas marcando una ruta,  
mi ruta. Yo tenía 9 años. Recuerdo que cada vez que traía  
algo del taller era una fiesta para vos y para papá.

---

<sup>36</sup> Cita de la contratapa del libro: *Nosotras presas políticas*. Ver bibliografía.

Recuerdo también las únicas vacaciones que pasamos los cinco en familia, en Córdoba, caminando por el río y juntando frutas de los árboles.

Recuerdo tu voz y tus gestos cuando nos leías cuentos luego de tu libertad.

Recuerdo tu mirada, tus ojos verdes y muchas, muchas veces los encuentro en los de Morena, mi hija.

Como dije anteriormente **ellas saben (dos)** es un homenaje a mi mamá, pero también a todas las mujeres detenidas en esas circunstancias catalogadas como *presas políticas*.

Hablo de ella y de ellas en un plural que son sus compañeras y también todas sus facetas (como de toda mujer) para empezar a contar.

**ellas**, las presas o **las Celinás, saben** (en complicidad conmigo), porque lo dicen las cartas y porque también lo dice ella:

*"Después de la libertad, un lento y complejo proceso de reconstrucción de uno mismo: reconocer las ausencias, volver a armar el pasado con el presente..."*



37

**ellas saben (dos)** me dio una inmensa libertad

---

<sup>37</sup> Otra vez **ella** en raku, nuevamente alada.

En esta segunda etapa de trabajo, toda la producción que desarrollé consistió en profundizar conceptos, técnicas, y procesos de exploración artística. La selección de pastas, atmósferas tanto reductoras como oxidantes. Los ahumados y craquelados. La inclusión de mosaicos a **ellas**, rotos, fragmentados como la vida, no fueron casuales. Las metamorfosis provocadas intencionalmente en pastas convencionales o comerciales tampoco.

La selección de esmaltes, engobes, pátinas, fotocerámica, y transfers para evocar recuerdos, sentimientos e ideas; se hilvanaron con la recopilación de cartas, reencuentros con personas de la infancia, encuentros que se relacionaron con ella.

Todo tiene una dirección bien clara un referente absoluto.

Quizá este trabajo debió llamarse **ella**.

*Hoy 23 de noviembre sería tu cumpleaños. Un ramito de no me olvides para vos, ya que nunca te olvido.*

## **Bibliografía.**

ABREVAYA DIOS, Mariano Miradas al Sur. *La memoria de los ex presos políticos*. Domingo 13 de noviembre de 2011.

lesahumanidad@miradasalsur.com

BELINCHE, Daniel, *Arte, poética y educación-* IINNOVA, Agrupamiento industrial de Ensenada. Provincia de Buenos Aires.2011

CAMPOS, Esteban y ROT, Gabriel, *La guerrilla del Ejército Libertador*. Colección Guerrillas olvidadas de la Argentina. Buenos Aires.2010.

CARABALLO, Liliana; CHARLIER, Noemí, GARULLI, Liliana en: *La dictadura (1976-1983). Testimonios y documentos*. Oficina de Publicaciones del C.B.C. Universidad de Buenos Aires, 1996.

CERAMICS MONTHY.WestervilleOHCirculationceramicsmonthly.org

COSENTINO, Peter (1991) *Enciclopedia de técnica cerámica*. Editorial Acanto. Barcelona

Dillon y equipo. Cátedra Taller Complementario Cerámica.  
Material audiovisual y material en formato digital.

DUHALDE, Eduardo Luis. *Diario El Argentino.com*. Martes  
16/8/2011. Virginia Ogando. *On - line*.

DUHALDE, Eduardo Luis, *El Estado Terrorista Argentino. Quince años después, una mirada crítica*. Buenos Aires, Eudeba, 1999, p.222.

GURVICH, José. (2003) *Murales, esculturas y Objetos*.  
Montevideo. Uruguay

ECO, Umberto. *Cómo se hace una tesis. Técnicas y Procedimientos de Investigación, estudio y escritura*. Sexta edición. (Traducción de Lucía Baranda y Alberto Calvería). Editorial Gedisa. Mexicana. México.1984.

GALEANO, Eduardo: *Las Venas Abiertas De América Latina*. Siglo XXI Editores. Buenos Aires.2010.

LACAY, Celina: *Sarmiento y la formación de la ideología de la clase dominante*, Buenos Aires, Editorial Contrapunto, 1986.

MARI, Eduardo A. *Los materiales Cerámicos. Un enfoque unificador sobre las cerámicas tradicionales y avanzadas, los vidrios, los cementos, los refractarios, y otros materiales inorgánicos no metálicos*, Editorial Alsina.



MARCHÁN FIZ, Simón (1986) *Del Arte Objetual al Arte de Concepto*. AKAL Arte y estética. Madrid.

MORALES GHETO, Juan, *Tecnología de los Materiales Cerámicos*. Díaz de Santos. Comunidad de Madrid.

*Nosotras, presas políticas*. Obra colectiva de 112 prisioneras políticas entre 1974 y 1983. Editorial Nuestra América. Buenos Aires.

SCOTT, Paul (1994) *Técnicas y Sistemas de impresión en soportes cerámicos*. Editorial Gustavo Gill, S.A. Barcelona

SCHMELKES, Corina. Manual para la presentación de anteproyectos e informes de investigación (tesis). Editorial Harla, S. A. de C. V. México.1997

TORRES GARCÍA, Homage to Joaquin ( 2005) *Important Ceramics and drawings*. Sammer Gallery Miami. EE UU.

TORRES GARCÍA. (2007) *Utopía y transgression*. Museo. Fundación Torres García. Montevideo. Uruguay.

TORRES MOLINA, Javier (2007): *La ley maldita. Leyes y decretos en la radiodifusión argentina y proyectos legislativos en un cuarto de siglo*. 52.C

TABORCA HUASCAR. *Cómo hacer una tesis*. Quinta edición.  
Editorial Grijalbo México, 1982

WALSH, Rodolfo, *Carta Abierta a la Junta Militar*, 1977.

WALSH, Rodolfo, *El violento oficio de escribir. Obra periodística 1953-1977*. Edición a cargo de Daniel Link, Buenos Aires, Planeta, 1998.

**Pág. On-line.**

[www.torresgarcia.org.uy](http://www.torresgarcia.org.uy)

[www.ceramicart.com.au](http://www.ceramicart.com.au)

<http://www.grahamhay.com.au/galleryindex.html>

<http://www.janejermynceramics.com/70141/info.php?p=2&pno=0>

[\[street.com/events/paperclay2006/paperclay2006\\\_2.shtml\]\(http://www.clay-street.com/events/paperclay2006/paperclay2006\_2.shtml\)](http://www.clay-</a></p></div><div data-bbox=)

[www.artschicago.com](http://www.artschicago.com)  
[www.loveedfinearts.com](http://www.loveedfinearts.com)

Muralista: [fuster@cubarte.cult.cu](mailto:fuster@cubarte.cult.cu) -Jaimanitas, ciudad  
Habana Playa - Cuba

[1ceramicart@gmail.com](mailto:1ceramicart@gmail.com)  
[www.dougsducks.com](http://www.dougsducks.com)

Paperclay-Firing-fibres

<http://www.icshu.org/air/2004/pclay/paperclay.htm>

PROF. CELINA TORRES MOLINA

DNI: 23.829.789

N° de legajo: 31266.

Noviembre 2011